

VILLALOBOS LARA, RAQUEL

Panford, Jr. Moses E. *El Negro Valiente en Flandes* de Manuel Vicente Guerrero. Estados

Unidos, Society of Spanish and Spanish-American Studies, 2003.

Revista Chilena de Literatura, núm. 66, abril, 2005, pp. 155-157

Universidad de Chile
Santiago, Chile

Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=360233397005>

- ▶ Cómo citar el artículo
- ▶ Número completo
- ▶ Más información del artículo
- ▶ Página de la revista en redalyc.org

IV. RESEÑAS

Panford, Jr. Moses E.

El Negro Valiente en Flandes de Manuel Vicente Guerrero

Estados Unidos, Society of Spanish and Spanish-American Studies, 2003.

“... y sepan todos que soy / un etna, un bolcán, un aspid/
[...] llamándome por asombro / porque mis triunfos ensalce/
para admiración del mundo/ el Negro valiente en Flandes” (p.110)

Nunca antes había llegado a nuestras manos un trabajo crítico tan completo sobre la obra *El Negro Valiente en Flandes* de Manuel Vicente Guerrero, como la que nos presenta Moses E. Panford, Jr. Este autor no solo entrega la obra anotada críticamente, sino que, asimismo, realiza un extenso y profundo análisis sobre la obra y el personaje del *negro*.

Moses E. Panford, Jr. presenta íntegramente esta trascendental obra literaria, la cual cierra una trilogía iniciada por Andrés de Claramonte y su obra *El Valiente Negro*; y seguida por el anónimo *Romance del Valiente Negro*. Romance que también da a conocer el autor de este estudio. En estricto rigor, la *Comedia Nueva Intitulada: Segunda Parte El Negro Valiente en Flandes de Manuel Vicente Guerrero* es la continuación de la saga inaugurada por Claramonte.

La introducción se inicia con una referencia a los orígenes de Manuel Vicente Guerrero y a sus obras. M. E. Panford discute las fuentes que reseñan los datos biográficos del autor, el cual desempeñó su carrera desde el segundo tercio del siglo XVIII hasta mediados del mismo. Aunque no se tiene certeza sobre la fecha de su muerte, se sabe, por otra parte, que hacia 1761 ya había fallecido. Finaliza este primer apartado con un poema anónimo dedicado a la muerte de M. V. Guerrero, titulado “*A la muerte de Manuel Guerrero: Octavas*”.

Continúa la investigación con un extenso capítulo sobre *La representación del negro en el teatro español: hacia una teoría representacional*. El autor examina las diversas propuestas que abordan el origen del negro en el teatro español. Según M. E. Panford, la génesis del personaje del *negro* se remonta hacia el *Auto de los Reyes Magos*, luego, fue relegado al teatro breve (entremés), para culminar en las renovaciones del teatro lopesco, considerándolo para el rol protagónico y/o santo. En la evolución del *negro* hay que distinguir, sin embargo, el trato que se le da este personaje. Es decir, si se trata de un personaje cómico marcado por ciertos rasgos caracterizadores o un personaje digno y que, a la vez, le permita acceder al rango de protagonista. Es en este último caso que tendría una importancia radical la influencia de la tradición greco-latina. Esta herencia incluye una mira y trato digno hacia el personaje *negro*. Otra

perspectiva de estudio es la que dice relación con la idea del negro como un *cristiano nuevo falso* (p. 14). Este ámbito supera lo estrictamente literario; no obstante, los dramaturgos conversos hicieron eco de esta nueva casta –los negros como (nuevos) cristianos falsos– con la intención de ser acogidos en la clase dominante y así desviar la atención sobre sí mismos. Ellos representaban al negro como el *otro*, denigrándolo, muchas veces, por su incapacidad lingüística. Paralelo al *negro* aparece otra figura, la del *pastor*. Ambos eran personajes de poca importancia e ingenuos, mas el *negro*, en variadas ocasiones, era considerado como una proyección del demonio. El pastor en último caso acaba convertido en agente inquisidor del negro.

M. E. Panford continúa su análisis con la obra el *Entremés de los negros* de Simón Aguado. Este obra, pese al contenido innovador que presenta –la rebeldía abierta de los esclavos–, no consigue desligarse de la larga tradición ideológica-religiosa que venía moldeando la imagen literaria del negro. Con el teatro lopesco, el negro se convirtió en el símbolo de la ideología hegemónica, representante de los intereses monárquicos y fue convertido en signo de una ideología disidente (p. 24). El autor finaliza este capítulo con el análisis de la obra *El Santo negro Rosambuco de la ciudad de Palermo* de Lope de Vega.

En *Las revisiones y la significación*, el autor sigue con el análisis de obras que tratan del *negro* como personaje literario. Sea como fuese tratado el personaje *negro*, en todos los casos éste se convirtió en el portavoz que sirvió para canalizar las voces disidentes de la sociedad española.

En el siguiente apartado, titulado *El Valiente Negro en Flandes y El Negro Valiente en Flandes*, M. E. Panford estudia las relaciones entre las obras de Claramonte y Manuel Vicente Guerrero, respectivamente. En ambas obras se destaca la figura del negro Juan, esclavo primero y después soldado gallardo y valiente que engrandece con sus actos a España, ridiculizando, a su vez, a los militares del ejército del Duque de Alba. Cabe destacar el nuevo rol del *negro* en estas obras. Ahora es un personaje digno que incluso en su actuar pone en evidencia a los cobardes oficiales españoles.

La similitud del título de ambas obras no es casual. En la segunda parte de *El Negro Valiente en Flandes* se invirtió el sintagma nominal. Si en la primera parte *valiente* actúa como sustantivo calificado por el adjetivo *negro*, en la segunda el adjetivo *negro* es el sustantivo, calificado por el adjetivo *valiente*. En la primera, el título enfatiza la valentía del protagonista negro, en cambio ahora, y después de un proceso evolutivo, se quiere enaltecer a la persona.

Prosigue este capítulo con una exposición sobre los hechos históricos en los cuales se basarían estas obras literarias. A continuación, M. E. Panford analiza la obra *El Negro Valiente en Flandes* de Manuel Vicente Guerrero. Enfatiza el autor el carácter temático de la obra en *Temas y estructuras tectónicas*, siendo el tema principal el honor de la persona del protagonista negro. El estudio de la obra también incluye el capítulo llamado *Estructura ideológica interna*. Aquí el autor propone que Juan, el personaje negro, reafirma un propósito ideológico que consiste en la asimilación de los sectores subyugados, mas aún, cuando un personaje ínfimo, identificado personalmente con sus destinos, es capaz de dar gloria a España.

La investigación prosigue con el análisis del *Estilo y lenguaje* de la obra. Uno de los recursos estilísticos que rescata M. V. Guerrero son las constantes referencias intertextuales, con el fin de mantener su obra estrechamente unida a la primera parte de Andrés de Claramonte.

La extensa y completa introducción continúa con un apartado dedicado al *Habla de Negros y a la Fuente de la trilogía*, donde se rastrea al personaje histórico que dio vida a las obras literarias. Finaliza este estudio con un *Esquema métrico de El negro Valiente en Flandes* y con un listado de los tempranos ejemplares y ediciones con que cuenta la obra.

Terminada la introducción, M. E Panford transcribe el *ROMANCE FAMOSO, EN QUE SE REFIEREN LAS / grandes hazañas del valiente Negro en Flandes, llamado / Juan de Alva, y lo mucho que el Rey nuestro señor / premio sus hechos*. Luego está la dedicatoria que inicia la obra: *A LA EXC. SEÑORA, MI SEÑORA, DOÑA BERNARDA SARMIENTO, GUZMAN, OSSORIO, DAVILA, Y ZUÑIGA, MARQUESA DE VALLADARES, VIZCONDESA de Meyra, Duquesa, y Señora de Atrisco, [etc.]*. Inmediatamente presenta la obra *COMEDIA INTITULADA: SEGUNDA PARTE EL NEGRO VALIENTE EN FLANDES DE VICENTE GUERRERO*.

En suma, la investigación realizada por Moses E. Panford, Jr. es un crucial aporte en la difícil tarea de recuperar los textos literarios que han sido desplazados o que han quedado en el olvido. Olvido que no ha mitigado la sed de aquellos críticos dispuestos a emprender una ardua labor en el complejo campo de redescubrir obras literarias significativas y valiosas desde diversas perspectivas.

RAQUEL VILLALOBOS LARA
Universidad de Chile

Perelmutter, Rosa.

Los límites de la femineidad en Sor Juana Inés de la Cruz,
Madrid - Pamplona, Iberoamericana - Universidad de Navarra, 2004.168 págs.

Rosa Perelmutter, profesora de la Universidad de Carolina del Norte-Chapel Hill y especialista en Sor Juana Inés de la Cruz, reúne en el volumen que presentamos una colección de artículos revisados y actualizados, que son el resultado del diálogo que la estudiosa ha sostenido con la obra de la insigne monja jerónima durante más de dos décadas.

El libro se desarrolla a partir de dos líneas fundamentales de reflexión que son, en primer término, un análisis de los límites y posibilidades que ofrece la femineidad en los textos de la monja mexicana y, en segundo lugar, un recorrido crítico por el horizonte histórico de la recepción de la obra sorjuanina.

Los capítulos iniciales se áunán en torno a la primera vía reflexiva. Perelmutter maneja como idea central de su trabajo que la condición de mujer pone barreras al ímpetu creador de Sor Juana, pero, simultáneamente, le abre otros cauces que enriquecen su